

F. 96 — 1951

[C - 31322]

**11 JUILLET 1996. — Décret ajustant le budget général des dépenses
de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1996 (1)**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 116, § 1^{er}, 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Conformément au tableau annexé au présent décret, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996 sont ajustés comme suit :

	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
CREDITS NON DISSOCIES		
Initiaux	7 576,7	7 576,7
Premier ajustement	+ 189,6	+ 189,6
Ajustés	7 766,3	7 766,3
Crédits années antérieures	+ 13,5	+ 13,5
CREDITS DISSOCIES		
Initiaux	855,0	364,0
Premiers ajustement	- 7,0	- 33,6
Ajustés	848,0	330,4
TOTAUX		
Initiaux	8 431,7	7 940,7
Ajustés	8 614,3	8 096,7
Crédits années antérieures	13,5	13,5

(en millions de francs)

Art. 3. Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, le Collège de la Commission communautaire française est autorisé à dispenser une subvention de 600 000 F. à l'a.s.b.l. La Guise pour l'année 1994, à charge du crédit ouvert en 1996 par le présent décret à l'allocation de base 22.10.33.01 de la division 22.

Art. 4. Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, le Collège de la Commission communautaire française est autorisé à dispenser une subvention de 894 655 F aux associations représentatives des travailleurs à charge de l'allocation de base 22.30.33.01. Ce subside couvre les créances dues pour les années 1990, 1991, 1992 et 1993.

Art. 5. Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, le Collège de la Commission communautaire française est autorisé à liquider les soldes de 1994 à charge du report ordinaire résultant de l'ouverture de crédit 1995 à l'allocation de base 22.30.33.10.

Art. 6. L'article 3 du décret contenant le Budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1996 est complété comme suit :

En matière d'enseignement des avances de fonds d'un maximum de 15 000 000 F peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à charge des articles budgétaires 29.03.12.01 et 29.03.74.01 des institutions d'enseignement de la Commission communautaire française, dont les noms suivent :

Institut MEURICE
 Institut Emile GRYSOY
 Institut Roger LAMBION
 Institut Serge PEIFFER
 Internat francophone autonome
 Institut Arthur HAULOT
 Institut Roger GUILBERT

(1) Session ordinaire 1995-1996.

Documents de l'Assemblée. — N^{os} 5-II A, n^o 1. — Projet de décret, n^o 3. — Avis des Commissions permanentes, n^o 2. — Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion : séances des 5 et 8 juillet 1996. — Adoption : séance du 8 juillet 1996.

Art. 7. L'article 6 du décret contenant le Budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1996 est complété comme suit :

A.B. 22.30.43.04 et 22.30.63.04 : les dépenses imputées à ces allocations sont payées par la procédure de dépenses fixes.

Art. 8. L'article 7 du décret contenant le Budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1996 est complété comme suit :

Initiatives de formation pour appointés : 26.10.33.04.

Frais de fonctionnement (Instituts supérieurs de plein exercice) : 29.03.12.01.

Art. 9. Les Membres du Collège et les membres des Cabinets peuvent imputer expressément les frais relatifs aux missions et aux réceptions auxquelles ils participent, dans le cadre des Relations internationales, à l'allocation de base 30.00.12.00.

Art. 10. L'article 8 du décret du 18 décembre 1995 contenant le Budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1996 sera complété de la manière suivante : allocation de base 21.00.33.02 "Subventions de politique générale".

Art. 11. Est confirmée pour l'année budgétaire 1996 l'habilitation du Collège à octroyer la garantie de la Commission communautaire française aux emprunts contractés par la Société de droit public d'administration des bâtiments scolaires bruxellois à concurrence des montants non encore prélevés sur l'emprunt global de 10,0 milliards en exécution du décret du 19 novembre 1993 autorisant la Société de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'Enseignement organisé par les pouvoirs public à contracter des emprunts avec la garantie de la Commission communautaire française.

Art. 12. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption par l'Assemblée.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 juillet 1996.

Le Ministre, Président du Collège de la Commission communautaire française,
chargé du Budget, des Relations avec la Communauté française
et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales,
H. HASQUIN

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Aide aux Personnes,
Ch. PICQUE

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de la Culture, du Sport et du Tourisme,
D. GOSUIN

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle
et permanente des Classes moyennes,
E. ANDRE

Le Ministre, Membre du Collège, chargé de la Santé, de la Reconversion et du Recyclage professionnels,
de l'Enseignement, de la Promotion sociale, du Transport scolaire et de la Fonction publique,
E. TOMAS

ANNEXE

BUDGET DECRETAL 1996 PREMIER AJUSTEMENT (en millions)	Crédits	1996 INITIAL		1 ^{er} AJUSTEMENT		1996 AJUSTE	
		cnd et co	ce	cnd et co	ce	cnd et co	ce
INTITULES							
DIVISION 01: CABINET DU PRESIDENT DU COLLEGE H. HASQUIN	cnd	23,0		0,0		23,0	
DIVISION 02: CABINET DU MEMBRE DU COLLEGE D. GOSUIN	cnd	14,1		0,0		14,1	
DIVISION 03: CABINET DU MEMBRE DU COLLEGE Ch. PICQUE	cnd	14,1		0,0		14,1	
DIVISION 04: CABINET DU MEMBRE DU COLLEGE E. ANDRE	cnd	14,1		0,0		14,1	
DIVISION 05: CABINET DU MEMBRE DU COLLEGE E. TOMAS	cnd	19,7		0,0		19,7	
DIVISION 06: ASSEMBLEE DE LA C.C.F.	cnd	236,2		26,7		262,9	
DIVISION 21: ADMINISTRATION							
Progr. 0 : Subsistance							
Total programme 0	cnd	487,7		223,1		710,9	
	co	5,0		- 2,0		3,0	
	ce		10,0		- 2,0		8,0
Progr. 1 : Dotation spéciale de la Communauté française : (intérêts et remb.)							
Total programme 1	cnd	1,3		51,5		52,8	
TOTAL DIVISION 21	cnd	489,1		274,6		763,7	
	co	5,0		- 2,0		3,0	
	ce		10,0		- 2,0		8,0
DIVISION 22: AIDE AUX PERSONNES							
Progr. 1 : Action sociale							
Total programme 1	cnd	84,3		- 6,0		78,3	
	caa			4,3		4,3	
Progr. 2 : Cohabitation des communautés locales							
Total programme 2	cnd	200,9		- 0,9		200,0	
	caa			0,9		0,9	
Progr. 3 : Personnes handicapées							
Total programme 3	cnd	2 311,2		- 59,9		2 251,3	
	caa			0,9		0,9	
Progr. 4 : Famille							
Total programme 4	cnd	540,1		- 5,3		534,8	
Progr. 5 : Infrastructures sociales							
Total programme 5	cnd	4,8		0,0		4,8	
	co	43,0		- 2,0		41,0	
	ce		42,0		0,0		42,0
TOTAL DIVISION 22	cnd	3 141,3		- 72,1		3 069,2	
	co	43,0		- 2,0		41,0	
	ce		42,0		0,0		42,0
	caa			6,1		6,1	

BUDGET DECRETAL 1996 PREMIER AJUSTEMENT (en millions)	Crédite	1996 INITIAL		1 ^{er} AJUSTEMENT		1996 AJUSTE	
		cnd et co	ce	cnd et co	ce	cnd et co	ce
INTITULES							
DIVISION 23: SANTE							
Progr. 1 : Support de la politique générale							
Total programme 1	cnd	55,3		- 1,2		54,1	
	caa	0,0		0,7		0,7	
Progr. 2 : Santé mentale							
Total programme 2	cnd	344,6		0,0		344,6	
Progr. 3 : Lutte contre les toxicomanies							
Total programme 3	cnd	87,0		0,0		87,0	
Progr. 4 : Soins à domicile							
Total programme 4	cnd	50,0		- 4,5		45,5	
Progr. 5 : Infrastructure							
Total programme 5	co	25,0		- 5,0		20,0	
	ce		40,0		- 5,0		35,0
TOTAL DIVISION 23	cnd	536,9		- 5,7		531,2	
	co	25,0		- 5,0		20,0	
	ce		40,0		- 5,0		35,0
	caa			0,7		0,7	
DIVISION 24: TOURISME							
	cnd	174,1		0,4		174,5	
	co	64,0		- 9,3		54,7	
	ce		181,0		0,0		181,0
	caa			1,9		1,9	
DIVISION 25: TRANSPORTS SCOLAIRES							
	cnd	140,2		- 1,6		138,6	
DIVISION 26: FORMATION PROFESSIONNELLE							
Progr. 1 : Support général de la politique de formation professionnelle							
Total programme 1	cnd	71,8		3,6		75,4	
	caa			3,8		3,8	
Progr. 2 : Classes moyennes							
Total programme 2	cnd	203,1		- 2,0		201,1	
Progr. 3 : Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle							
Total programme 3	cnd	678,9		- 20,9		658,0	
TOTAL DIVISION 26	cnd	953,8		- 19,3		934,5	
	caa			3,8		3,8	
DIVISION 27: DETTES							
	cnd	1 049,1		- 25,7		1 023,4	
DIVISION 28: INFRASTRUCTURES SPORTIVES PRIVEES							
	co	7,0		- 0,3		6,7	
	ce		7,0		0,0		7,0
DIVISION 29: DEPENSES LIEES A LA SCISSION DE LA PROVINCE DE BRABANT							
	cnd	758,4		12,3		770,7	
	co	220,0		- 15,0		205,0	
	ce		575,0		0,0		575,0
	caa			0,3		0,3	
DIVISION 30: RELATIONS INTERNATIONALES DANS LE CADRE DES MATIERES TRANSFEREES PAR LA COMMUNAUTE FRANÇAISE							
	cnd	12,6		0,0		12,6	
	caa	0,0		0,7		0,7	
TOTAL BUDGET MATIERES TRANSFEREES DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE ET DE LA PROVINCE							
	cnd	7 576,7		189,6		7 766,3	
	co	364,0		- 33,6		330,4	
	ce		855,0		- 7,0		848,0
	caa	0,0		13,5		13,5	

VERTALING

N. 96 — 1951

[C — 31322]

11 JULI 1996. — Decreet houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1996 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikelen 115, § 1, eerste lid, 116, § 1, 121, § 1, eerste lid, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 en 175 van de Grondwet, krachtens artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

Art. 2. Overeenkomstig de bij dit decreet gevoegde tabel, worden de kredieten ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 als volgt aangepast :

	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
NIET-GESPLITSTE KREDIETEN		
Oorspronkelijke	7 576,7	7 576,7
Eerste aanpassing	+ 189,6	+ 189,6
Aanpassingen	7 766,3	7 766,3
Kredieten van vorige jaren	+ 13,5	+ 13,5
GESPLITSTE KREDIETEN		
Oorspronkelijke	855,0	364,0
Eerste aanpassing	- 7,0	- 33,6
Aanpassingen	848,0	330,4
TOTALEN		
Oorspronkelijke	8 431,7	7 940,7
Aanpassingen	8 614,3	8 096,7
Kredieten vorige jaren	13,5	13,5

(in miljoen frank)

Art. 3. In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit kan het College van de Franse Gemeenschapscommissie een toelage toekennen van 600 000 F aan de vzw. "La Guise" voor het jaar 1994, ten laste van het krediet dat bij dit decreet in 1996 geopend werd op de basistoelage 22.10.33.01 van afdeling 22.

Art. 4. In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit kan het College van de Franse Gemeenschapscommissie een toelage toekennen van 894 655 F aan de representatieve werknemersorganisaties ten laste van de basistoelage 22.30.33.01. Deze toelage dekt alle verschuldigde schuldvorderingen voor de jaren 1990, 1991, 1992 en 1993.

Art. 5. In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit kan het College van de Franse Gemeenschapscommissie de saldi van 1994 vereffenen ten laste van de gewone overdracht welke voortvloeit uit de opening van het krediet 1995 op de basistoelage 22.30.33.10.

Art. 6. Artikel 3 van het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1996 wordt als volgt aangevuld :

Inzake onderwijs mogen er voorschotten worden toegekend voor een maximum van 15.000.000 frank aan de buitengewone boekhouders ten laste van de begrotingsartikelen 29.03.12.01 en 29.03.74.01 van de onderwijsinstellingen van de Franse Gemeenschapscommissie waarvan de namen volgen :

Institut MEURICE
 Institut Emile GRYSOEN
 Institut Roger LAMBION
 Institut Serge PEIFFER
 Internat francophone autonome
 Institut Arthur HAULOT
 Institut Roger GUILBERT

(1) Gewone zitting 1995-1996.

Documenten van de Raad. — Nrs. 5-II A, nr. 1. — Ontwerpdecreet, nr. 3. — Adviezen van de permanente Commissies, nr. 2. — Verslag.

Volledig verslag. — Debat : zittingen van 5 en 8 juli 1996. — Aanneming : zitting van 8 juli 1996.

Art. 7. Artikel 6 van het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1996 wordt als volgt aangevuld :

B.A. 22.30.43.04 en 22.30.63.04 : de uitgaven die op deze toelagen geboekt staan worden uitbetaald volgens de procedure van de vaste uitgaven.

Art. 8. Artikel 7 van het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1996 wordt als volgt aangevuld :

Opleidingsinitiatieven voor loontrekkenden : 26.10.33.04

Werkingskosten : (hogere Instituten met volledig leerplan) : 29.03.12.01

Art. 9. De leden van het College en de leden van de Kabinetten kunnen de kosten voor de opdrachten en voor de recepties waaraan zij deelnemen uitdrukkelijk boeken op basistoelagen 30.00.12.00 in het kader van de Internationale Betrekkingen.

Art. 10. Artikel 8 van het decreet van 18 december 1995 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1996 zal als volgt worden aangevuld : basistoelage 21.00.33.02 "Subsidies voor het algemeen beleid".

Art. 11. Voor het begrotingsjaar 1996 mag het College de borg van de Franse Gemeenschapscommissie toekennen voor de leningen die worden aangegaan door de publiekrechtelijke Bestuursmaatschappij van de Brusselse schoolgebouwen ten belope van de nog niet afgehouden bedragen op de totale lening van 10,0 miljard BEF ter uitvoering van het decreet van 19 november 1993 waarbij de publiekrechtelijke Bestuursmaatschappij van de schoolgebouwen voor het onderwijs georganiseerd door de openbare overheden leningen mag aangaan waar de Franse Gemeenschapscommissie borg voor staat.

Art. 12. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het door de Raad aangenomen wordt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 juli 1996.

Minister, Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,
belast met Begroting, Betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest
alsook met Internationale Betrekkingen,

H. HASQUIN

Minister, Lid van het College, belast met Bijstand aan Personen,
Ch. PICQUE

Minister, Lid van het College, belast met Cultuur, Sport en Toerisme,
D. GOSUIN

Minister, Lid van het College, belast met Beroepsopleiding en Permanente
Opleiding van de Middenklasse,
E. ANDRE

Minister, Lid van het College, belast met Gezondheid, Beroepsomscholing en Bijscholing,
Onderwijs, Sociale Promotie, Leerlingenvervoer en Openbaar Ambt,
E. TOMAS

BIJLAGE

DECRETALE BEGROTING 1996 EERSTE AANPASSING (in miljoen)	Kredieten	1996 OORSPRONKELIJK		1e AANPASSING		1996 AANGEPAST	
		ngk en ok	vk	ngk en ok	vk	ngk en ok	vk
TITELS							
AFDELING 01: KABINET VAN DE VOORZITTER VAN HET COLLEGE H. HASQUIN	ngk	23,0		0,0		23,0	
AFDELING 02: KABINET VAN HET LID VAN HET COLLEGE D. GOSUIN	ngk	14,1		0,0		14,1	
AFDELING 03: KABINET VAN HET LID VAN HET COLLEGE Ch. PICQUE	ngk	14,1		0,0		14,1	
AFDELING 04: KABINET VAN HET LID VAN HET COLLEGE E. ANDRE	ngk	14,1		0,0		14,1	
AFDELING 05: KABINET VAN HET LID VAN HET COLLEGE E. TOMAS	ngk	19,7		0,0		19,7	
AFDELING 06: RAAD VAN DE F.G.C.	ngk	236,2		26,7		262,9	
AFDELING 21: BESTUUR							
Progr. 0 : Bestaansmiddelen							
Totaal programma 0	ngk	487,7		223,1		710,9	
	ok	5,0		- 2,0		3,0	
	vk		10,0		- 2,0		8,0
Progr. 1 : Bijzondere dotatie van de Franse Gemeenschap : (interessen en terugbet.)							
Totaal programma 1	ngk	1,3		51,5		52,8	
TOTAAL AFDELING 21	ngk	489,1		274,6		763,7	
	ok	5,0		- 2,0		3,0	
	vk		10,0		- 2,0		8,0
AFDELING 22: BIJSTAND AAN PERSONEN							
Progr. 1 : Sociale actie							
Totaal programma 1	ngk	84,3		- 6,0		78,3	
	kvj			4,3		4,3	
Progr. 2 : Samenleving van de lokale gemeenschappen							
Totaal programma 2	ngk	200,9		- 0,9		200,0	
	kvj			0,9		0,9	
Progr. 3 : Gehandicapte personen							
Totaal programma 3	ngk	2 311,2		- 59,9		2 251,3	
	kvj			0,9		0,9	
Progr. 4 : Gezin							
Totaal programma 4	ngk	540,1		- 5,3		534,8	
Progr. 5 : Sociale infrastructuren							
Totaal programma 5	ngk	4,8		0,0		4,8	
	ok	43,0		- 2,0		41,0	
	vk		42,0		0,0		42,0
TOTAAL AFDELING 22	ngk	3 141,3		- 72,1		3 069,2	
	ok	43,0		- 2,0		41,0	
	vk		42,0		0,0		42,0
	kvj			6,1		6,1	

DECRETALE BEGROTING 1996 EERSTE AANPASSING (in miljoen)	Kredieten	1996 OORSPRONKELIJK		1e AANPASSING		1996 AANGEPAST	
		ngk en ok	vk	ngk en ok	vk	ngk en ok	vk
AFDELING 23: GEZONDHEID							
Progr. 1: Ondersteuning van het algemeen beleid							
Totaal programma 1	ngk	55,3		- 1,2		54,1	
	kvj	0,0		0,7		0,7	
Progr. 2: Geestelijke gezondheid							
Totaal programma 2	ngk	344,6		0,0		344,6	
Progr. 3: Strijd tegen de drugsverslaving							
Totaal programma 3	ngk	87,0		0,0		87,0	
Progr. 4: Thuisverpleging							
Totaal programma 4	ngk	50,0		- 4,5		45,5	
Progr. 5: Infrastructuur							
Totaal programma 5	ok	25,0		- 5,0		20,0	
	vk		40,0		- 5,0		35,0
TOTAAL AFDELING 23	ngk	536,9		- 5,7		531,2	
	ok	25,0		- 5,0		20,0	
	vk		40,0		- 5,0		35,0
	kvj			0,7		0,7	
AFDELING 24: TOERISME							
	ngk	174,1		0,4		174,5	
	ok	64,0		- 9,3		54,7	
	vk		181,0		0,0		181,0
	kvj			1,9		1,9	
AFDELING 25: LEERLINGENVERVOER	ngk	140,2		- 1,6		138,6	
AFDELING 26: BEROEPSOPLEIDING							
Progr. 1: Algemene ondersteuning van het beleid inzake beroepsopleiding							
Totaal programma 1	ngk	71,8		3,6		75,4	
	kvj			3,8		3,8	
Progr. 2: Middenstand							
Totaal programma 2	ngk	203,1		- 2,0		201,1	
Progr. 3: Brussels Franstalig Instituut voor Beroepsopleiding							
Totaal programma 3	ngk	678,9		- 20,9		658,0	
TOTAAL AFDELING 26	ngk	953,8		- 19,3		934,5	
	kvj			3,8		3,8	
AFDELING 27: SCHULDEN	ngk	1 049,1		- 25,7		1 023,4	
AFDELING 28: PRIVATE SPORTINFRASTRUCTUREN	ok	7,0		- 0,3		6,7	
	vk		7,0		0,0		7,0
AFDELING 29: UITGAVEN I.V.M. DE SPLITSING VAN DE PROVINCIE BRABANT	ngk	758,4		12,3		770,7	
	ok	220,0		- 15,0		205,0	
	vk		575,0		0,0		575,0
	kvj			0,3		0,3	
AFDELING 30: INTERNATIONALE BETREKKINGEN IN HET KADER VAN DE BEVOEGDHEDEN OVERGEHEVELD DOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP	ngk	12,6		0,0		12,6	
	kvj	0,0		0,7		0,7	
TOTAAL BEGROTING VOOR AANGELEGENHEDEN OVERGEDRAGEN DOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP EN DE PROVINCIE	ngk	7 576,7		189,6		7 766,3	
	ok	364,0		- 33,6		330,4	
	vk		855,0		- 7,0		848,0
	kvj	0,0		13,5		13,5	